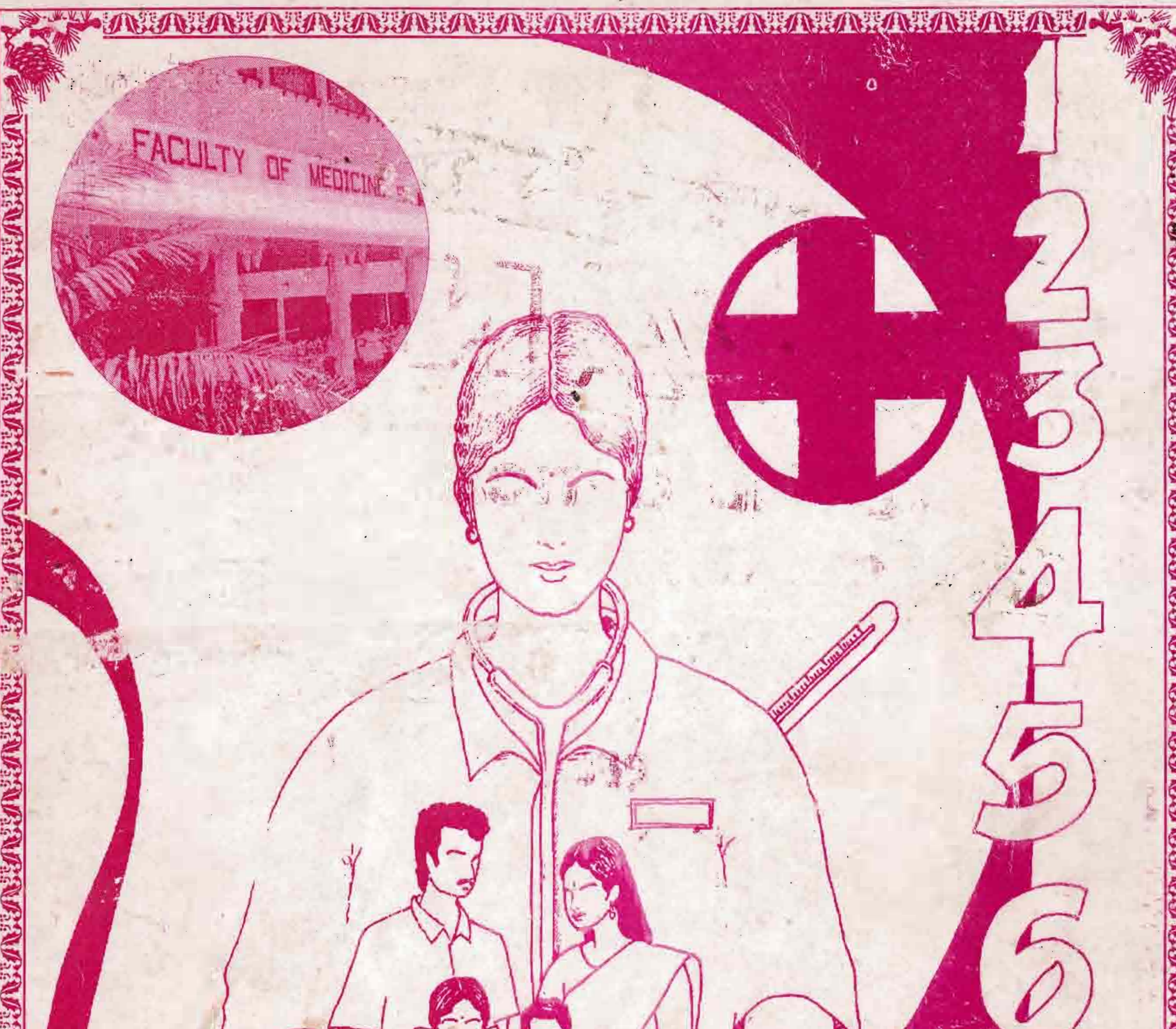


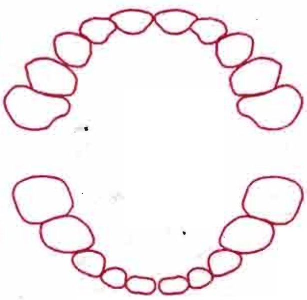
# 2002

# MEDICOS' WEEK

*With Best Compliments From :*

# LAVANIA

## DENTAL AND OPTICAL SERVICE



**PROP : DR. REGI SOLOMAN**

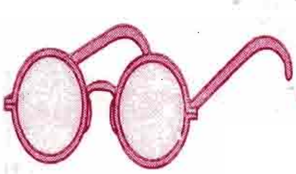
*525, Hospital Road,*
*Jaffna*
*(OPP. Hospital Vyravar Kovil)*

*Yarl Road,*
*Nelliyady*
*(Near Mahathma Theatre)*

# லாவண்யா

## பல் மூக்கு கண்ணாடியகம்

**525, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம்**
**(ஆஸ்பத்திரி வைரவர் கோவில் முன்பாக)**



**யாழ் வீதி, நெல்லியடி,**
**(மகாத்மா தியேட்டர் அருகாமை)**

**உரிமையாளர் : டாக்டர் றெஜி சொலமன்**

# MEDICOS WEEK 2002

## GRAND FINALE

***8TH DECEMBER 2002***

*CHIEF GUEST*

***PROF. DAYA SOMASUNDRAM***

*CONSULTANT PSYCHIATRIST*
*HEAD, DEPARTMENT OF PSYCHIATRY*

*GUEST OF HONOUR*

***DR.(MRS). G.BAVANI***

*CONSULTANT OBSTETRICIAN & GYNAECOLOGIST*
*SENIOR LECTURER, DEPARTMENT OF OBSTETRICS & GYNAECOLOGY*

*SPECIAL GUEST*

***DR.S.SATHURMUGAM***

*DIRECTOR, TEACHING HOSPITAL, JAFFNA.*

**AT**
**HOOVER AUDITORIUM**
**FACULTY OF MEDICINE,**
**UNIVERSITY OF JAFFNA,**
**SRI LANKA.**

# PROGRAMME

| | |
|---|---|
| 3.00pm | Receiving the quests<br>Lighting the traditional Lamp |
| 3.05pm | Non Stop Musical Show |
| 3.30pm | Welcome address by the President (M.W.C 2002) |
| 3.40pm | Address by the Chief quest |
| 3.55pm | Address by the Dean |
| 4.05pm | Address by the Guest of Honour |
| 4.15pm | Distribution of the Prizes |
| 4.30pm | Kavithai ($1^{st}$ place) |
| 4.40pm | Classical Dance |
| 4.50pm | Refreshments |
| 5.05pm | Drama |
| 5.30pm | Vote of Thanks by the Secretary |
| 5.40pm | Musical Entertainment |
| 7.00pm | Aurevoir |

# IN CHARGES

**BADMINTON**
N.Indranath
Ms.A.Sharmila

**DRAMA**
S.Sayolipavan
Ms.K.Sutheswari

**TABLE TENNIS**
T.Parthipan
Ms.R.Kavitha

**CARROM**
S.Sivapalan
Ms.A.Jebananthy

**BASKET BALL**
S.Selvathusyanth

**THACHCHI**
S.Jeyaseelan

**CARTOON, COVERPAGE & SHORT STORY**
G.Senthuran
Ms.K.Printhika

**FOOT BALL**
K.Vickneswaran
M. Thusyanthan

**CHESS**
Ms.K. Jasotha
A.Piratheeb

**KAVITHAI**
R.Gobith

**VOLLEY BALL**
T.Aravinthan
S.Vettinesan Lambert

**CRICKET**
T.Sivaruban
N.Suganthan

**NET BALL**
Ms.K.Vithiya
Ms.A.Birhuntha

**ELECTRICAL, COMPUTER & SOUND SYSTEM**
T.Pratheepan &
K.Manoharan

**PHOTO GRAPHY**
S.Riancy Lambert

**ATHLETICS**
K.Ahilendran
Ms.V.Thamilvani
Ms.A.Ahila

**DEBATE**
M.Aravinthan
S.Kumaran
Ms.G.Subajini

**QUIZ COMPETITION**
M.Osman Charles
Ms.G.A.M. Malarnangai

(மருத்துவார கவிதைப் போட்டியில் முதலிடம் பெற்ற கவிதை)

# என்னடி கண்ணம்மா

நேற்றுப் போல் இருக்குதடி நேசமுடன் ஓடிவந்து
காற்றும் புகாத எந்தன் கரு இதயம் புகுந்து கொண்டு
சோற்றுப் பருக்கை கூட உண்ணாதிருந்த அந்த
வேற்றுக் கிரகத்து வாழ்க்கையினை எண்ணுகிறேன்
ஆற்றும் வழி நானறியேன் ஆதரிக்க யாருமிலேன்
போற்றியுனைப் பாடுதற்கோ போன வழி நானறியேன்
நெஞ்சோடு உறவாடி நினைவுகளைப் பந்தாடி
நெருப்பு நினைவுகளை நீ எனக்குள் விதைத்து விட்டு
பஞ்சு பறந்தது போல் பரிதவிக்க சென்று விட்டாய்
பிஞ்ச மனம் நோக பேதையிவன் வாடுகிறேன்
வெஞ்சமரின் வேதனையால் வீதியெலாம் நாம் அலைந்து
கெஞ்சி அழும் ஏதிலியாய் வாழ்ந்த கதை நீ அறிவாய்
நேற்றுப் போல் இருக்குதடி! நினைத்தாலே கனக்குதடி!

பார் போற்ற வாழ்ந்த எங்கள்
பழமையிலே சிறந்த குடி
பேர் பெற்றுச் சிறப்புகளால்
பெருமைகளைச் சேர்த்த பின்னும்
ஆருமற்ற அநாதைகள் போல்
அல்லலுற்ற காதையினை
ஊரெல்லாம் அறிந்ததுவோ
உண்மையிலே யானறியேன்

கல்லும் கனத்து விடும்
காதையினைக் கேட்டு விட்டால்
புல்லும் கசங்கி விடும்
பூவையவர் துயர் கேட்டால்
சொல்லும் வகையிழந்து
சோகமுடன் கூறுகிறேன்
மெல்லும் மனமிருந்தால்
மெதுவாகக் கேட்டிடுவீர்!

கண்ணே! என் கண்ணம்மா!
கவியுள்ளம் கண்டிடுவாய்!
பெண்ணே! என் கண்ணம்மா!
பேதை குரல் கேட்டிடுவாய்!
மண்ணை இழந்த பின்னும்
மரணங்கள் மலிந்த பின்னும்
விண்ணை நிகர்த்த எங்கள்
வீறுபலம் சோர்ந்ததில்லை.

நெஞ்சு கனக்கவும் நினைவு கலங்கவும்
நெருப்பு நிலவென இதயம் துடிக்கவும்
பஞ்சு மென்மையாய்ப் பழைய நினைவுகள்
பாச அலைகளாய்ப் பாலை வார்க்கவும்
விஞ்சு தண்புகழ் கொண்ட தமிழினம்
வீதியில் வந்துமே வேதனையுற்றதால்
எஞ்சி நிற்கும் இனிமை நினைவுகள்
ஏதுமின்றியே நானும் வாழ்கிறேன்.

வீற்றிருந்த மண் வேதனையுற்றதால்
வேற்று மண்ணினை நானும் சேர்ந்திட
காற்று வாக்கிலே உன்தன் சேதியும்
காணவில்லையே! கண்கள் சோருதே!
வேற்று மண்ணிலே எத்தனை காலமாய்
வேதனை கொண்டுமே நானும் வாழ்வது!
ஆற்றுவார் யாரடி! ஆவி சோருதே!
அன்பைச் சொரியவே யாரும் இல்லையே!

வில்லை நிகர்த்த என் வேல்விழிநங்கையே!
விழிகள் கண்டுமே நாட்கள் ஆனதே!
கொல்லும் நினைவுகள் எஞ்சி நிற்பதால்
கொடுமை சேரவே ஆவி சோர்கிறேன்
மெல்லும் வழியிலை! மேனி தவிக்குதே!
மேன்மை பொருந்திய முத்தை இழந்தனன்!
வெல்லும் வழியிலை என்றுணர்ந்துமே
வெற்று நினைவுகள் சூழ இருக்கிறேன்.

கொட்டும் மழையிலும் கொடிய வெயிலிலும்
கோதை நீ எங்கோ உயிர் தரிக்கிறாய்
வெட்ட வெளியிலே வேதனை சூழ்ந்திட
வேனில் அற்றுமே நானும் வாழ்கிறேன்
எட்டும் அமைதி என்றுரைக்கிறார்.
என்னவாகுமோ யானும் அறிகிலேன்
பட்டும் விஞ்சிடும் பஞ்சு மென்மையே
பரிதவிப்பிலே யானும் வாழ்கிறேன்!

பிஞ்சுப் பாவையே! பிரிய தோழியே!
பிரிந்து போனது ஏனடி நெஞ்சமே!
கொஞ்சி வாழ்ந்த ஓர் குதூகலம் போனதால்
கோடி நினைவுகள் நெஞ்சில் மூளுதே!
எஞ்சி நிற்குமோர் இனிய நினைவுகள்
எப்படி உன்தனை எட்டி உதறிடும்?
வெஞ்சினம் கொண்டுமோ நீயும் சென்றனை
வெண்ணிலா உன்தனை நெஞ்சம் தேடுதே!

**மகாலிங்கம் அரவிந்தன்**
19ம் அணி

# Winners of the medicos week - 2002

| | | |
|---|---|---|
| Athletics | – | 21st Batch |
| Cricket | – | 22nd Batch |
| Bashet ball | – | 22nd Batch |
| Voiley ball | – | 21st Batch |
| Net ball | – | 21st Batch |
| Chess | – | 22nd Batch |
| Carrom | – | 22nd Batch |
| Table Tennis | – | 21st Batch |
| Badminton | – | 21st Batch |
| Thchchi (men) | – | 21st Batch |
| Thachchi (Women) | – | 22nd Batch |
| Drama | – | 21st Batch |
| Kavitha | – | 24th Batch |
| Quiz | – | 22nd Batch |
| Debate | – | 22nd Batch |

**OVER ALL CHAMPIONS – 21st & 22nd BATCHES**

# So far the overall champions

| | | |
|---|---|---|
| 1st Medicos week | – | 6th & 7th Batches |
| 2nd Medicos week | – | 7th Batch |
| 3rd Medicos week | – | 7th & 10th Batch |
| 4th Medicos week | – | 7th & 10th Batch |
| 5th Medicos week | – | 10th Batch |
| 6th Medicos week | – | 10th Batch |
| 7th Medicos week | – | 10th Batch |
| 8th Medicos week | – | 13th Batch |
| 9th Medicos week | – | 14th Batch |
| 10th Medicos week | – | 14th Batch |
| 11th Medicos week | – | 16th Batch |
| 12th Medicos week | – | 18th Batch |
| 13th Medicos week | – | 18th Batch |
| 14th Medicos week | – | 20th Batch |

## ஒப்பந்தம்

எனக்குச் சம்மதமே:
நீ
மாலையாய் இருப்பின்
அதில்
நான்
மலராய் இருக்க மட்டுமல்ல;
நீ
பாலையாய் இருப்பின்
அதில்
நான்
மணலாய்க் கிடக்கவும்

கவியரசு வைரமுத்து

"என் மார்புக் கூட்டுக்குள்
சிக்கியிருக்கிறது கவிதை...
என் உதடுகளோடு ஒட்டிக்கொண்டு
வெளிப்படாமல் நின்று விட்ட
வாக்கியங்கள்...
ஓரிடத்தில் அமராமல் படபடக்கும்
வண்ணத்துப் பூச்சிகளாக
வார்த்தைகள்...
எத்தனை நேரம் அமர்ந்திருக்கிறேன்!
இதோ! உன் பெயர் மட்டும் இந்த
வெற்றுத்தாளில்!
அதுவும் சரிதான்! உன்பெயரைவிட
எந்தக் கவிதை தான் அழகு?"

-குல்ஸார்

*நீ எதை நினைக்கிறாயோ அதுவாக ஆகிறாய் நீ உன்னைப் பலவீனன் என்று நினைத்தால் பலவீனனாகவே நீ ஆகி விடுவாய். நீ உன்னை வலிமையுடையவன் என்று நினைத்தால் வலிமை படைத்தவனாகவே ஆகி விடுவாய்.*

*- சுவாமி விவேகானந்தர்*

### SPEECH

*"If your lips would keep
from slips,
Five things observe
with care;
To whom you speak, of
whom you speak
And how, and when, and
where"*

***- W.E.Norris***

**NEW NATHIYA
NAGAI MADAM
JAFFNA**

**VEL MURUGAN
JEWELLERY**

**KANDY ROAD,
JAFFNA**

மருத்துவபீட மாணவர்களின் மலர் சிறக்க வாழ்த்துகிறோம்.

**பிரியாணி, ஃப்ரைட் றைஸ், நூடில்ஸ், சிக்கன் சூப், ஜிஞ்சர் சிக்கன், சில்லி சிக்கன்,**

மற்றும்

**தரமான தென்இந்திய, சைனீஸ் உணவு வகைகள்**

நட்சத்திர ஹோட்டல்களில் அனுபவம் பெற்ற சமையல்கலை வல்லுனர்களால் தயாரிக்கப்படும் உணவு வகைகளை சூடாகவும் சுவையாகவும் உடனுக்குடன் செய்து பெற்றுக் கொள்ள யாழ் நகரில் ஒரே இடம்.

விசேட நிகழ்வுகளுக்கு தேவையான உணவு வகைகளை ஓடர் செய்து பெற்றுக்கொள்ள நாடவேண்டிய இடம்

# TASTY FAST FOOD

**Hospital Road,**
**First Cross Street Junction,**
**Jaffna.**

**ஆஸ்பத்திரி வீதி,**
**முதலாம் குறுக்குத்தெரு சந்தி,**
**யாழ்ப்பாணம்.**

---

உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு தொலைத் தொடர்பு மற்றும் ஃபக்ஸ் வசதி
தரமான போட்டோ பிரதிகள்
லேசர் பிரின்டர் வசதியுடன் கம்பியூட்டர் ரைப் செற்றிங் வேலைகள், C D Writing
வாடகைக்கு பிளாஸ்டிக் கதிரைகள்
அப்பியாசக் கொப்பிகள், எழுது பொருட்கள் மற்றும் பாடசாலை உபகரணங்கள், தினசரி பத்திரிகைகள்
வாடகை கார், வான் மற்றும் ஆட்டோ
உங்கள் தேவைகள் அனைத்தையும் ஒரே இடத்தில் பூர்த்தி செய்திட வாருங்கள்

# RAINBOW LINKS

First Cross Street
Hospital Road Junction,
Jaffna
Phone 021 222 3170

முதலாம் குறுக்குத் தெரு,
ஆஸ்பத்திரி வீதி சந்திப்பு,
யாழ்ப்பாணம்.
தொலைபேசி 021 222 317(

GAJAN COMMUNICATION

கஜன் தொலைத்தொடர்பகம்

Thirunelvely

திருநெல்வேலி

நிலா ஒளி அழகு மாடம்

NILA OLI ALAHU MADAM

பிரதான வீதி, சங்கானை, MAIN STREET. CHANKANAI

சுந்தர்சன் எலெக்ரிக்கல்ஸ்

SUNTHARSAN ELECTRICALS

யாழ் வீதி, மானிப்பாய்

Yarl Road, Manipay.

நியூ கார்த்திகா நகைமாடம்

இல.6, மகாராஜா கட்டடம் சுன்னாகம் சந்தி

NEW KARTHIGA NAGAI MADAM

No.6, Maharaja Block, Chunnakam Junction.

VITHUSHIKA JEWELLERS

விதூஷிகா நகை அகம்

தங்கப்பவுண் நகை வியாபாரம்

1/5 B, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்

# மதனா நகையகம்

தங்கப்பவுண் நகை வியாபாரம்
கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்

**Mathana Jewellers.**
177/3, Kasthuriar Road.
Jaffna

**மைதிலி நகையகம்**
190A, கஸ்தூரியர் வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

---

# அபினயா நகையகம்

தங்கப்பவுண் நகை வியாபாரம்

ABINAYA JEWELLERS

32, Kasthuriar Road,
Jaffna.

---

# MEDI QUICK DIAGNOSTICS

A CLINICAL PATHOLOGY SERVICE

A.Suntharalingam , M.L.T

518, Hospital Road, Jaffna.

T.P. 021.222-2960

---

# VASANTHAM (PHARMACY)

456, Hospital Road, Jaffna

---

# ATPUTHA TRADING COMPANY

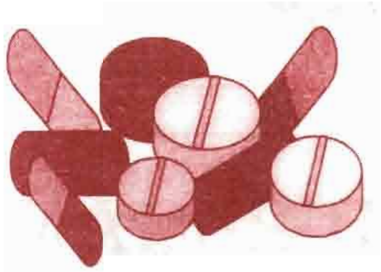
**HOSPITAL ROAD, JAFFNA.**

# KUGHAN STORES

*General Merchants & Commission Agents*

*180, (380), Hospital Road,*
*Jaffna*
*T.P. 021-222-2767*

# CITY MEDICALS



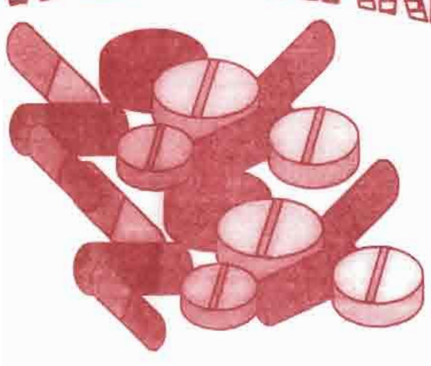

***487, Hospital Road,***
***Jaffna.***

# SAMUEL SONS & CO. LTD

***DISTRIBUTIONS FOR SERVICE STATION EQUIPMENT ("ELGI" AIR COMPRESSORS, SINGLE OR DOUBLE POST HOISTS, HIGH PRESSURE WASHING PUMPS, GREASE PUMPS) & JOHNSON LIFTS***

***412, 414, Hospital Road,***
***Jaffna,***

# THANGAVEL PHARMACY



**406, HOSPITAL ROAD, JAFFNA**

---

# V.K.RAJARATNAM

**95, STANLEY ROAD,**
**JAFFNA**

---

# MURUGAN MOTOR STORES,

***8/3, STANLEY ROAD, JAFFNA.***
***T.P 222 - 2320***

---

# அருள் விநாயகர் ரேடர்ஸ்

# *ARUL VINAYAKAR TRADERS*

**106, STANLEY ROAD, JAFFNA.**

---

# INTERNATIONAL COMMUNICATION

***388, HOSPITAL ROAD, JAFFNA.***

| | |
|---|---|
| **LOCAL** | **T.PHONE** |
| **IDD** | **021 – 222 - 2315** |
| **FAX** | **222- 2409** |
| **PHOTOCOPY** | **222- 2909** |

# RUBA SALES CENTER
# JAFFNA.

***NO.104, STANLEY ROAD, JAFFNA.***

***T.P.N. 2479***

---

# SRINIGETHA
# BAVAN

**163, POWER HOUSE ROAD,**
**JAFFNA.**

# கல்யாணி கிறீம் ஹவுஸ்

## கல்யாணி ஸ்பெஷல் ஐஸ்கிறீம்

ஐஸ்கிறீம் வகைகள்

- சொக்லட் கிறிப்ஸ்
- புருட்சலட் ஐஸ்கிறீம்
- வனிலா ஐஸ்கிறீம்
- சொக்லட் ஐஸ்கிறீம்
- ஜெலி ஐஸ்கிறீம்
- நட்ஸ் ஐஸ்கிறீம்

மற்றும் றோல், கட்லட், பற்றீஸ், கேக், மஸ்கட், பீடா, குளிர்பான வகைகள் யாவற்றையும் சுவைத்து மகிழ நீங்கள் நாட வேண்டிய ஸ்தாபனம்.

**KALYANI CREAM HOUSE**

*71, KASTHURIAR ROAD, JAFFNA*

---

# MEDI AIDS DISPENSARY

## மெடி எயிட்ஸ் வைத்தியசாலை

**MEDI AIDS LABORATORY CLINICAL PATHOLOGY SERVICE**

689, பருத்தித்துறைசாலை
முத்திரைச்சந்தை, யாழ்ப்பாணம்

*689, Point Pedro Road,*
*Muththirai Chanthai, Nallur.*

---

# சுதர்சன் மருந்தகம்

## SUTHARSAN MEDICALS,

PARAMESWARA JUNCTION,
THIRUNELVELY, JAFFNA

---

# நியூ சரஸ்வதி விலாஸ்

***NEW SARASWATHY VILAS (VEGETARIAN CAFÉ)***

***195, PARAMESWARA JUNCTION,***
***THIRUNELVELY.***

MERIT
Rewards
CURRENT SAVINGS
MORE REWARDING THAN EVER BEFORE!

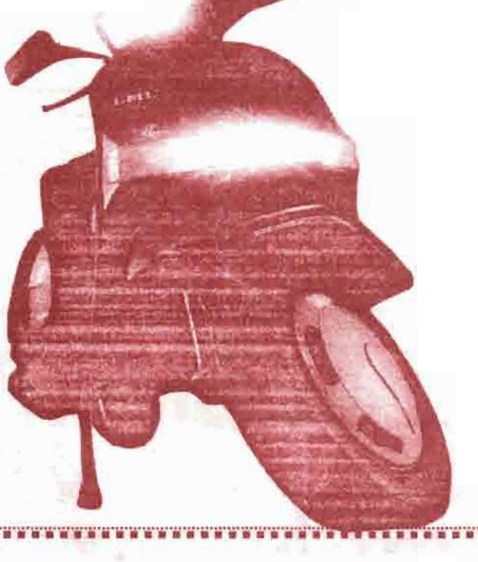
*Wherever you are.*
*Wherever you go.*
*We will be with*
*you for a life time.*

WESTERN UNION | MONEY TRANSFER

இலங்கையெங்கும் 85க்கும் அதிகமான
செலான் வங்கிக் கிளைகளில் இச்சேவையைப் பெறலாம்.
மேலதிக விபரங்களுக்கு : 452666

SEYLAN BANK LIMITED
SEYLAN BANK
THE BANK WITH A HEART

Yaso Motors



&

Hardwares

*163, Stanley Road,*
*Jaffna.*

VINAYAHAR VIDEO

விநாயகர் வீடியோ

திருநெல்வேலி

KURUNCHI PHARMACY

குறிஞ்சி பார்மஸி

திருநெல்வேலி

VEKAWINE SHOP

வேகவைன் ஷொப்

திருநெல்வேலி

SRIMATHAVAN

ஸ்ரீ மாதவன்

கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்

PETTAH ESSENCE SUPPLIES

104, HOSPITAL ROAD, JAFFNA. T.P : 021-222-2386

V.T.GANESH

VAVUNIYA

LEYDEN TEXTILES

HOSPITAL ROAD, JAFFNA

ANNAM'S MUSICAL INSTRUMENTS

114, KASTHURIAR ROAD, JAFFNA

சானுகா நகை மாடம்

SHANUGA
NAGAI MADAM

200 G Kasthuriar Rd. Jaffna.

UNION ASSURANCE

*STANLEY ROAD, JAFFNA*

THUSHA OPTICIANS

*544, HOSPITAL ROAD,*
**JAFFNA**

JEHAN PHARMACY

*HOSPITAL ROAD,*
*JAFFNA*

# SHANMUGA AGENCY

# LAKE VIEW INN HOTEL

# LANGA MILITARY HOTEL

## லங்கா மில்ரி உணவகம்

## 275, K.K.S. Road, Jaffna.

**காலை, மதியம், மாலை சுவையான அசைவ உணவு**

*DIALOG* **GSM**

# THE PHONE SHOP, DIAL LINKS

உள்ளங்கையில் வைத்துக்கொண்டு உலகமெங்கும் தொடர்பு கொள்ளக்கூடிய DIALOG G.S.M இணைப்புடைய கையடக்கத் தொலைபேசி அறிமுகமாகின்றது.

1. கையில் எங்கும் எடுத்துச் செல்லக்கூடியது.
2. தொலைபேசி வாங்கிய உடனேயே இணைப்பு வசதிகள்.
3. உள்நாட்டு வெளிநாட்டு தொடர்பு வசதிகள்.
4. யாழ் நகர எல்லையில் இருந்து 20 – 25 ( இருபது தொடக்கம் இருபத்தைந்து) கிலோமீற்றருக்குள் எங்கிருந்தாலும் கதைக்கும் வசதிகள் கொண்டது.
5. யாழ்ப்பாணத்தில் நீங்கள் வாங்கும் தொலைபேசி காசு அட்டைக்கு உள்வரும் அழைப்புகளுக்கு ஒரு நிமிடக் கட்டணம் இலவசம். (இது ஏனைய இடங்களில் வாங்கினால் வெறும் முப்பது (30) வினாடிகள் மட்டுமே)
6. எங்களிடம் வாங்கும் தொலைபேசிகளுக்கு மட்டும் 2 வருட உத்தரவாதம் உண்டு.

**204, K.K.S. Road, Jaffna.**

# NIRUTHIGA JEWELLERS

## நிருத்திகா ஜுவல்லர்ஸ்

**177, கஸ்தூரியார் வீதி,**
**யாழ்ப்பாணம்.**
**தொலைபேசி :** 2694

177, Kasthuriar Road,
Jaffna.
Tel : 2694

# Winners of the competitions

## *Kavithai*

1st – M.Aravinthan (19th Batch)

2nd – Thubakaran (24th Batch)

3rd – Mathurageethan (24th Batch)

## *Short story*

1st – S.S.Pathanthan (23rd Batch)

2nd – M.Priyatharshan (22nd Batch)

3rd – S.Kumuthini (19th Batch)

## *Cover Page*

1st – S. Roman (22nd Batch)

2nd – A. Christa Nishanthini (24th Batch)

3rd – A. Suseela (21st Batch)

## *Cartoon*

1st – A.Suseela (21st Batch)

*Friendship is a golden thread*
*of love, spun invisibly and read*
*in a pair of understanding eyes.*
*Friendship is the clasp of hands*
*True to all our fate demands*
*Friends are angels... in disguise!*

**-Pamela vaull starr**

# குழந்தைகளுக்கு ஒரு வயது வரை கொடுக்க வேண்டிய உணவு வகைகள்

| உணவு வகை | கொடுக்க வேண்டிய மாதம் | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 |
| ** தாய்ப்பால் | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| அரை அவியல் முட்டை | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| வடித்த குத்தரிசிக் கஞ்சி | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| தயிர் | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| தேசிக்காய் அல்லது தோடம்பழச் சாறு கலிபோரேஞ்ச் | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| சூப் வகை (மரக்கறி, மீன் அவித்த நீர்) | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| மசித்த கிழங்கு வகை | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| பொரி அரிசிமா களி | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| முட்டை மா | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| உழுத்தம்மா களி | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| பழவகை (வாழைப்பழம் பப்பாசிப்பழம்) | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| இலைசேர் பால்கஞ்சி | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| புடிங் - கேக் | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| முழு அவியல் முட்டை | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| இட்டலி | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| இடியப்பம் | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| மீன் | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| சோறு | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| நெத்தலித் தூள் (உணவுடன்) | | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| மரக்கறி - இலைக்கறிச் சம்பல் | | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| பசுப்பால் | | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| மசித்த இறைச்சி | | | | | | | | | | ■ | ■ | ■ |

நன்றி – சுகமஞ்சரி
மஞ்சரி – 3 மலர் – 1 1998

# சலரோகம் - நீரிழிவு (DIABETES)

*அ. ரகுபதி.*
*19ம் அணி.*

இன்று உலகம் முழுவதும் பேசப்படும் நோய்களில் சலரோகமும் ஒன்றாகும். ஏனெனில், இந்நோய் அதிகமான மக்களில் காணப்படுவதுடன் அதன் தொடர் விளைவுகளும் மிகவும் பாரதூரமானவையாகவே இருக்கின்றன. எமது யாழ் மண்ணிலும் இந்நோயால் பீடிக்கப்பட்டவர்களும், அதன் தொடர் விளைவுகளால் பாதிக்கப்பட்டவர்களும் பலர். இந்நோய் வந்துவிட்டால் அதை முற்றுமுழுதாகக் குணமாக்க முடியாது. ஆனால் வைத்திய ஆலோசனைப்படி நடப்பதில் நோயாளி முழு ஒத்துழைப்பு வழங்குவதன் மூலம் இந்நோயின் தொடர் விளைவுகளைத் தடுக்கவோ அல்லது குறைக்கவோ முடியும். இதன் மூலம் நோயாளியின் தேக ஆரோக்கியத்தைப் பேணி வாழ்நாளை நீடிக்கச் செய்யலாம். நாம் நோயைக் கட்டுப்பாடாக வைத்திருப்பதற்கு முதலில் அந்நோயைப் பற்றி நன்கு அறிந்திருக்க வேண்டும். அதாவது சலரோகம் என்ன காரணத்தால் ஏற்படுகிறது? அது மனித உடலை எந்த வகையில் பாதிக்கிறது என்பதைப் பற்றி நோயாளிகள் மட்டுமல்லாது அனைவரும் அறிந்திருக்க வேண்டியது மிகவும் இன்றியமையாததாகும்.

## நீரிழிவு என்றால் என்ன?

எமது இரத்தத்தில் இனிப்புச்சத்து (குளுக்கோசு) வழமையாக இருப்பதிலும் பார்க்கக் கூடுதலாக இருப்பதாலேயே சலரோகம் ஏற்படுகிறது. நாம் உண்ணும் உணவிலுள்ள மாப்பொருள் சமிபாடடைந்து குளுக்கோசாக மாற்றப்பட்டு குடலில் அகத்துறிஞ்சப்பட்டு குருதியில் சேர்கிறது. சாதாரண மனிதனின் 100ml குருதியில் 80-120mg குளுக்கோசு காணப்படும். எமது உடல் இயக்கத்திற்குத் தேவையான சக்தியானது குளுக்கோசு, எமது உடற்கலங்களுக்குள் உடைக்கப்பட்டுப் பெறப்படுகிறது. குருதியிலுள்ள குளுக்கோசு உடற்கலங்களுக்குள் செல்ல உதவுவது உணவுப் பாதையுடன் தொடர்பாக இருக்கும் சதையி (Pancrease) எனும் சுரப்பியினால் சுரக்கப்படும் "இன்சுலின்" (Insulin) எனப்படும் ஒரு ஓமோனாகும். இவ் இன்சுலின் உடலில் தொழிற்படாது விடுவதால் அல்லது இன்சுலின் சுரக்கும் அளவு குறைவதால் குருதியிலுள்ள குளுக்கோசு உடற்கலங்களுக்குள் செல்வது தடைப்படும். இதனால் குருதியில் குளுக்கோசின் அளவு கூடும். சாதாரணமாக சிறுநீரகங்கள் (Kidney) குளுக்கோசை சிறுநீருடன் வெளியேற்றுவதில்லை.

குருதியில் குளுக்கோசின் அளவு கூடும்போது அதாவது 100ml குருதியில் குளுக்கோசின் அளவானது 180mg இற்கு மேலாகக் கூடும்போது சிறுநீரகங்கள் மேலதிக குளுக்கோசைச் சிறுநீருடன் வெளியேற்றுகின்றன. இதனையே சலத்தில் சீனிச்சத்து இருக்கிறது எனக் குறிப்பிடுகிறோம். இவ்வாறு சிறுநீருடன் குளுக்கோசு போகும்போது உடலிலிருந்து அதிகளவு நீரும் சேர்ந்தே வெளியேறும். இதனால் வழமையிலும் பார்க்கக் கூடிய சிறுநீர் உண்டாவதால் அடிக்கடி சிறுநீர் கழிக்க வேண்டிய நிலை ஏற்படும். இதனாலேயே இதை நீரிழிவு என்கிறோம். அதிகளவு நீர் வெளியேறுவதால் மிதமிஞ்சிய தாகமும் ஏற்படுகிறது.

## நீரிழிவு நோயின் அறிகுறிகள்:

(01) அடிக்கடி சிறுநீர் கழித்தல் வழமைக்கு மாறாக இரவிலும் பலதடவை சிறுநீர் கழிக்க வேண்டிய நிலை ஏற்படல்.
(02) அளவுக்கு மிஞ்சிய தாகம்.
(03) அசாதாரண பசி.
(04) உடல்நிறை மாற்றமடைந்து கொண்டு போதல்.
(05) தலைச்சுற்றுதல், மயக்கம் போன்றன அடிக்கடி வருதல்.
(06) உடல் சோர்வாக இருத்தல்.

(07) கை கால்களில் விறைப்புத்தன்மை ஏற்படல்.
(08) தேகத்தில் பருக்களும், கட்டுக்களும் தோன்றல்.
(09) ஆண், பெண் இனப்பெருக்க உறுப்புகளில் சொறியும் கடியுடன் கூடிய அழற்சியும் ஏற்படல்.
(10) கண்பார்வை குறைவடைதல்.
(11) புண்கள் ஏற்படின் அவை மாறுவதற்கு வழமையிலும் கூடிய நாட்கள் எடுத்தல்.
(12) எளிதில் கோபமடைதல்.

மேற்குறிப்பிட்ட அறிகுறிகளில் சிலவற்றைச் சிலகாலமாக நீங்கள் அவதானித்தால் அருகிலுள்ள வைத்தியசாலையிலோ அல்லது பொதுநிறுவனங்கள் ஒழுங்கு செய்யும் மருத்துவ முகாம்களிலோ சலப்பரிசோதனை செய்வதன் மூலம் இந்நோய் இருக்கிறதா என அறிந்து அதற்குரிய சிகிச்சை முறைகளை மேற்கொள்ளல் அவசியமாகும். இரத்தப் பரிசோதனை செய்வதன் மூலமே இந்நோயை நிச்சயப்படுத்த முடியும்.

## சலரோகத்தினால் ஏற்படும் தீயவிளைவுகள்

ஒரு சலரோக நோயாளி நோயைக் கட்டுப்பாடாக வைத்திருப்பதில் கவனம் செலுத்துவது குறைவடைந்தால் அவர் பாரதூரமான பின்விளைவுகளை எதிர்நோக்க வேண்டிய கட்டாயத்திற்கு ஆளாவார். இது காலப் போக்கில் உடலில் பல்வேறு தொகுதிகளில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தும். அவையாவன,

(1) குறைந்த இன்சுலின் தொழிற்பாட்டால் ஏற்படும் விளைவுகளால் குருதிக் குழாய்களில் அடைப்பு ஏற்படலாம். இதனால் காலப்போக்கில் குருதி ஓட்டம் குறைவடைவதனால் மாரடைப்பு, உயர் இரத்த அழுத்தம் போன்ற இருதய நோய்கள் தோன்றலாம்.
(2) குறைந்த குருதி விநியோகம் மற்றும் பல காரணங்களால் நரம்புகள் பாதிக்கப்பட்டு உடலின் புலனுணர்வு பாதிக்கப்படும். இதனால் கை, கால் பகுதிகளில் விறைப்பு ஏற்படும்.
(3) விழித்திரையில் ஏற்படும் மாற்றத்தினாலும் (Retinopathy) கண்வில்லையில் ஏற்படும் மாற்றத்தினாலும் (Cataract) கண்பார்வை இல்லாது போகும் அபாயம் ஏற்படும்.
(4) பாலியல் உறுப்புக்கள், சலப்பை, கை, கால், தோல் பகுதிகளில் தொற்று நோய்கள் ஏற்படலாம். பிரதானமாக இந்நோயாளிகளில் Candida எனப்படும் பங்கசு நோய் ஏற்படும்.
(5) சிறுநீரகத்தில் சிக்கல் ஏற்படலாம் அல்லது இயங்க மறுக்கலாம்.

(6) குறைந்த குருதி விநியோகம், நரம்புப் பாதிப்புகளால் பிரதானமாக கால்களில் பாதிப்புக்கள் ஏற்படும். குறைந்த புலனுணர்வால் நடப்பதில் சிரமம் ஏற்படுவதுடன் பாதப்பகுதியில் நோயாளர்கள் உணர முடியாமலே புண்கள் தோன்றலாம். இவ்வகைப் புண்கள் குணமடையாது போயின் பாதிக்கப்பட்ட கால் பகுதிகள் வெட்டியகற்ற வேண்டிய நிலை ஏற்படலாம்.

## நோயைக் கட்டுப்படுத்தும் முறைகள்.

(1) சில நோயாளிகளுக்கு இந்நோயை உணவுக் கட்டுப்பாடுகளின் மூலமும்,
(2) சிலருக்கு உணவுக் கட்டுப்பாட்டுடன் மருந்துக் குளிகைகள் உட்கொள்வதன் மூலமும்
(3) சிலருக்கு உணவுக் கட்டுப்பாடுகளுடன் இன்சுலின் ஊசி ஏற்றுதல் மூலமும் கட்டுப்பாட்டில் வைத்திருக்கலாம்.

## சலரோக நோய்க்காகச் சிகிச்சை பெற்றுக் கொண்டு இருப்போர் கவனிக்க வேண்டியவை.

(1) வைத்தியரின் ஆலோசனைப்படி உணவுக் கட்டுப்பாட்டை இறுக்கமாகக் கடைப்பிடிக்க வேண்டும்.

(2) வைத்திய ஆலோசனைப்படி குளிகைகளை அல்லது இன்சுலின் ஊசியை ஒழுங்காக எடுக்க வேண்டும்.

(3) மருந்து எடுத்து அல்லது ஊசி ஏற்றி அரைமணி நேரத்துள் (30 நிமிடம்) உணவை உட்கொள்ளுதல் வேண்டும்.

(4) சில சந்தர்ப்பங்களில் மருந்து எடுத்தபின் உணவு உட்கொள்ளத்தவறின் அல்லது மேலதிகமாக மருந்தை உட்கொண்டாலோ களைப்பு, பசி, மயக்கம், தலைச்சுற்று, நெஞ்சுப் படபடப்பு, அதிகளவு வியர்த்தல் போன்ற அறிகுறிகள் தென்படும். இப்படியான சந்தர்ப்பங்களில் குளுக்கொசு அல்லது வேறு இனிப்பு வகைகளை உடனடியாக உட்கொள்ளல் அவசியம். இதனால் சிறிதளவு இனிப்பு வகைகளோ அல்லது குளுக்கோசோ எந்த நேரமும் உங்களுடன் வைத்திருத்தல் நன்று. அத்துடன் நீங்கள் ஒரு நீரிழிவு நோயாளி என்பதைத் தெரிவிக்கும் விபரமடங்கிய குறிப்பொன்றை உங்களுடன் வைத்திருத்தல் வேண்டும்.

(5) தினமும் தேகாப்பியாசம் செய்தல் வேண்டும்.

(6) உடல் சுகத்தைப் பேணல் வேண்டும். பிரதானமானவையாக பாதங்களைச் சுத்தமாகவும், உலர்ந்தவையாகவும் பேண வேண்டும்.

(7) உணவு கட்டுப்பாடின்றி உண்பதன் மூலமோ அல்லது மருந்துகளை ஒழுங்கீனமாகப் பாவிப்பதன் மூலமோ சீனிச்சத்து அதிகமாகி வயிற்றுப் பிரட்டல், நாவரட்சி, சத்தி, மயக்கம் போன்றன ஏற்படலாம். அவ்வாறு ஏற்படின் உடனடியாக வைத்தியசாலைக்குச் செல்ல வேண்டும்.

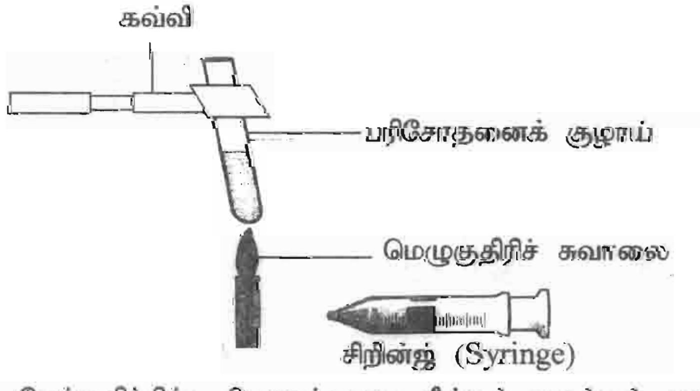
(8) ஒவ்வொரு நாளும் வீட்டில் சலப்பரிசோதனை செய்து பெறப்படும் நிறத்தைக் கொப்பி ஒன்றில் குறித்து வைத்து வைத்தியரிடம் செல்லும் போது கொண்டு சென்று காட்டுதல் வேண்டும்.

## வீட்டில் சலப்பரிசோதனை செய்யும் முறை.

**தேவையான பொருட்கள்:**

- பரிசோதனைக் குழாய்
- கைபிடி
- விளக்கு அல்லது மெழுகுதிரி
- சிறின்ஜ் (Syringe)
- இங்க் பில்லர் (Ink Filler)
- பெனடிக் கரைசல் (Benedict Solution) நீல நிறம்

## சிறுநீரில் குளுக்கோசின் அளவை அளவிடும் முறை:




மேற்குறிப்பிட்ட பொருட்களை நீங்கள் மருந்துக் கடைகளில் பெற்றுக் கொள்ளலாம். பெனடிக் கரைசல் தவிர மற்றையவை சேதமடையும் வரை மீண்டும் மீண்டும் பாவிக்கலாம்.

**செய்முறை:**

கழுவிய பரிசோதனைக்குழாய்க்குள் சிறின்ஜின் உதவியுடன் பெனடிக் கரைசலை எடுத்து விடவும். பின்பு நீங்கள் சேகரித்த சிறுநீரில் இருந்து இங்க் பில்லரின் உதவியுடன் 4 துளிகளை பெனடிக் கரைசலைக் கொண்ட பரிசோதனைக் குழாய்க்குள் சேர்க்கவும். பின்பு கைப்பிடியின் உதவியுடன் பரிசோதனைக் குழாயைச் சரிவாகப் பிடித்து விளக்கின் உதவியுடன் இடையிடையே குலுக்கி குலுக்கி கரைசலைக் கொதிக்கும் வரை வெப்பமேற்றவும். பின்னர் பரிசோதனைக் குழாயின் வெளிப்புறத்தை உலர்ந்த துணியால் துடைத்து நிறத்தை அவதானித்துக் குறித்துக் கொள்ளவும்.

## பரிசோதனையின் பெறுபேறும் முடிவுகளும்:

நீலநிறம் - சிறுநீரில் குளுக்கோசு இல்லை.

பச்சை மஞ்சள் நிறம் -
மஞ்சள் நிறம் -
இளஞ்சிவப்பு நிறம் -
செங்கட்டிச் சிவப்பு நிறம் -
} சிறுநீரில் குளுக்கோசு உண்டு. அளவு கூடக்கூட நிறமும் கூடிக் கொண்டு போகும்.

## குறிப்பு:

இப்பரிசோதனைக்கு காலை எழுந்தவுடன் சிறுநீர் முழுவதையும் வெளியேற்றிய பின் இரண்டாம் முறை வெளியேற்றப்படும் சிறுநீரைச் சேகரித்துப் பயன்படுத்த வேண்டும். அல்லது உணவு உண்டு ஒன்றரை தொடக்கம் இரண்டு மணித்தியாலங்களின் பின் எடுக்கும் சலம் சோதனைக்கு எடுக்கப்பவதும் உண்டு.

சென்றதினி மீளாது மூடரே நீர்
சென்றதையே எந்நாளும் சிந்தை செய்து
கொன்றழிக்கும் கவலையெனும் குழியில் வீழ்ந்து
குமையாதீர்....
இன்று புதிதாய்ப் பிறந்தோம் என்று நீவீர்
எண்ணமதைத் திண்ணமுற இசைத்துக் கொண்டு
தின்று விளையாடி இன்புற்று இருந்து வாழ்வீர்!

– பாரதி –

பாலர் கல்வி நூல்கள் முதல்
பட்டப்படிப்பு நூல்கள் வரை
பெற்றுக்கொள்ள
நாட வேண்டிய ஒரே ஸ்தாபனம்

# JEYA BOOK CENTER

**(People's Park Building)**
**Colombo – 11**
**Tel – 01 – 438227**
**E.Mail Jeya @ eureka . lk**

சகல விதமான மருத்துவ நூல்களையும்

இறக்குமதி செய்து

நியாயமான விலையில்

விற்பனை செய்யும் ஒரே ஸ்தாபனம்

# ஜெயா புத்தக நிலையம்

**கொழும்பு - 11**

# PALM BEACH RESTAURANT

யாழ். மண்ணில்..... *Multi Cushion (Veg & Non Veg) Restaurant*

**சகல விதமான சைவ - அசைவஉணவகம்**
(பார்சல்களும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்)

முற்றிலும் குளிரூட்டப்பட்ட, தனி இடத்தில் குடும்பத்தினருடன் உணவருந்தி மகிழ்ந்திட

தலை சிறந்த இந்திய உணவுத் தயாரிப்பாளர்களினால் தயாரிக்கப்பட்ட உணவுகளை

ஒரு தடவை சுவைத்துப்பாருங்கள் - பின் தினமும் சுவைக்கத் தோன்றும்.

## திருமண வைபவங்களா....?
## பிறந்தநாள் கொண்டாட்டங்களா....?
## பிரியாவிடை வைபவங்களா....?
## விருந்துபசாரங்களா....?

**எதுவானாலும் இனிய சுவையுடன் உணவுகளுடன் நிறைவேற்றிட**

# பாம் பீச் ரெஸ்ரோரன்ற்

**இல. 10/11, ஸ்ரான்லி வீதி, யாழ்ப்பாணம்**

077 – 733316
077 - 153889

உங்களின் தேவையே - எங்களின் சேவை

RG

# Ratnagobals

*65, Kannathiddy Road,*
*Jaffna.*

HERO
HONDA

இரத்தின கோபால்ஸ்

ஆர்.ஜி.பில்டிங்
63, 65, கன்னாதிட்டி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

# NSB இன் சேவைகள்

- சகல வயதினருக்கும் ஏற்ற சேமிப்புக் கணக்குகள்
- நிலையான வைப்புக் கணக்குகள்
- வைப்புக்களுக்கு எதிரான கடன்கள்
- ஓய்வூதியர்களுக்கான குறுங்காலக் கடன்கள்
- தங்கநகைகளுக்கு எதிரான கடன்கள்
- "ஸ்திரீ" பெண்களுக்கான விசேட சேமிப்புக் கணக்கு
- "பிரெண்ட்ஸ்" ஓய்வூதியம் வழங்கும் கணக்கு

**உயர்வட்டி வீதம், அரசாங்க உத்தரவாதம்**
**வழங்கும் தேசிய சேமிப்பு வங்கியை என்றும் நாடுங்கள்**

**தேசிய சேமிப்பு வங்கி**
**உங்கள் குடும்ப வங்கி**

**தேசிய சேமிப்பு வங்கி**
ஆஸ்பத்திரி வீதி
(யாழ்ப்பாணம் - கிளை)

இம்மலரை வாழ்த்துகின்றோம்.

மக்கள் மனமறிந்த வங்கியாம்
மக்கள் வங்கியின்
ஜெயஸ்ரீ-3
மாபெரும் அதிஸ்டச் சீட்டிழுப்பு

**ஆரம்பம்** :- ஜனவரி 2002 இல் இருந்து

**வைப்பிற்கான தகைமை** :-
ஓர் வாடிக்கையாளர் நடப்பு மாதத்தில் ஆகக் குறைந்த மீதியாக

1. சேமிப்புக் கணக்கொன்றில் ரூபா 10000/= பேணுதல்

**அல்லது**

2. நடப்புக் கணக்கொன்றில் ரூபா 5000/- பேணுதல்

**இக்கணக்கொன்றில் மேலதிகமாகவுள்ள ஒவ்வொரு ரூபா 5000/= மீதிக்கும் இன்னொரு குலுக்கல் தகைமையைப் பெறமுடியும்.**

## பரிசுகளின் விபரம்

### நாளாந்தப் பரிசுகள்

தினமும் 24 பரிசுகள் ஒவ்வொன்றும் 1/2 தங்கப்பவுண் (ரூ.9250)

### காலவருடப் பரிசுகள்

| | |
|---|---|
| 1ம் வரிசு – கார் | 1800000/= |
| 2ம் பரிசு – கொம்பியூட்டர் | 100000/= |
| 3ம் பரிசு – கொம்பியூட்டர் | 100000/= |
| 4ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |
| 5ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |
| 6ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |
| 7ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |
| 8ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |

### மாதாந்தப் பரிசுகள்

| | |
|---|---|
| 1ம் பரிசு – கார் | 700000/= |
| 2ம் பரிசு – கொம்பியூட்டர் | 100000/= |
| 3ம் பரிசு – கொம்பியூட்டர் | 100000/= |
| 4ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |
| 5ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |
| 6ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |
| 7ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |
| 8ம் பரிசு – நடமாடும் தொலைபேசி | 10000/= |

### வருடாந்தப் பரிசு

ஒரு வீடு 4000000/=

**மாதாந்த, கால்வருட, வருடாந்த சீட்டிழுப்பில் கலந்துகொண்டு பரிசுபெறும் அதிஸ்டசாலிகள் பணமாகவும் பரிசைப் பெற முடியும்.**

மக்கள் வங்கி,
பிரதேச தலைமை அலுவலகம்,
யாழ்ப்பாணம்.

# Ratnam Pharmacy
# &
# Grocery

***368, Hospital Road,***
***Jaffna.***

***T.P. No. 021-222-2667***

# அன்பர்களே ! வாடிக்கையாளர்களே !

உங்கள் இன்பத்திலும் துன்பத்திலும் துணை நிற்கின்ற உங்கள் லொயலாஸ் தம் சேவையை விஸ்தரித்து வாடிக்கையாளருக்கு வேண்டிய அனைத்து பொருட்களையும் ஒரே இடத்தில் பெற்றுக்கொள்ள வழி செய்துள்ளது.மங்களகரமான நாட்களில் மனதில் நிற்க வேண்டிய ஒரே இடம்

- சொக்கட்டான் பந்தல்
- சைவ மணவறை
- பூ மணவறை
- செற்றி
- பிளாஸ்ரிக் கதிரை
- மடிப்புக் கதிரை
- குஷன் கதிரை
- செற்றிக் கம்பளம்
- நிலக்கம்பளம்
- குத்துவிளக்கு
- செம்பு
- பொக்கே செற்
- சிங்கப்பூர் மாலை
- நிபன் மாலை
- சமையல் பாத்திரம்
- பிளாஸ்ரிக் பேசின்
- சிங்கப்பூர் பாய்
- சில்வர் பீங்கான்
- சில்வர் பெரிய ரம்ளர்
- சில்வர் சிறிய ரம்ளர்
- சில்வர் வாளி
- சில்வர் தண்ணீர் யக்
- சில்வர் றேய்
- ஆலாத்தி றேய்
- நிறைகுடம் செற்
- கொக்கு சத்தகம்
- பரல்
- பந்திப்பாய்
- றிங்ஸ் வாளி
- தாச்சி பெரியகிடாரம்
- மேக்கப் செற்

எங்கள் சேவை உங்கள் தேவைக்கு

## லொயலாஸ்
## LOYALAS

195, பிரதான வீதி, 4ம் குறுக்குத் தெரு சந்தி, யாழ்ப்பாணம்.
T.P. 021-222-2110

## அபிராமி விலாஸ்

## அபிராமி தொலைத் தொடர்பகம்

212, இராமநாதன் வீதி, திருநெல்வேலி.

*(மருத்துவவார சிறுகதைப் போட்டியில் முதலிடம் பெற்றது)*

**சி.சோ. பதந்தன்**
*23ம் அணி*

# ஏமாற்றங்கள்

அன்று காலையோடு காலையாக கதிரேசரின் வீடு அல்லோலகல்லோலப்பட்டது. அதற்குக் காரணம், அந்தக் கடிதம் தான்.

கடிதம் கொழும்பில் இருந்து அவர் மகனால் அனுப்பப்பட்டிருந்தது. கனகாலமாக மகனுடைய கடிதத்தைக் காணாமல் தவித்தவர் மளமளவென்று உடைத்துப் படிக்கத் துவங்கி விட்டார்.

ஆனால் கடிதத்தை வாசித்து முடிக்க முன்பே அவர் உடல் வெடவெடக்க ஆரம்பித்து விட்டது. கண்கள் கொவ்வைப்பழமாகச் சிவந்து போயின.

“கமலம், இஞ்ச ஒருக்கா வாரும்”, என்று உரத்த குரலில் தம் மனைவியைக் கூப்பிட்டார். அவர் குரல் கரகரத்து விட்டது.

“என்னப்பா”, என்ற படி வந்த கமலம், தன் கணவனின் நிலை கண்டு கலங்கிப் போனாள். நரசிம்ம அவதாரம் தூணைப்பிளந்து வந்த கோலத்தில் கணவனைக் கண்டவள், ஏதோ நடக்கக் கூடாதது நடந்து விட்டது என்பதை உணர நேரம் செல்லவில்லை. “உம்மட மகனின்ட கடிதம் வந்திருக்கு, வந்து படியும்,” என்றபடி கடிதத்தை விட்டெறிந்தவர், விறு விறு என்று கீழே கிடந்த தினசரிப் பத்திரிகை ஒன்றை எடுத்து படிக்கும் பாவனையாக, முகத்தை மறைத்துக் கொண்டார். அவரின் உடல் வெடவெடப்பு இன்னும் ஓய்வதாக இல்லை. இரத்தம் கொதித்துக் கொண்டிருந்தது. அவர் வாயிலிருந்து வசைமொழிகள் வந்து விழுந்தன. “நாசங்கட்டினவன், எல்லாமடி, நீ கொடுத்த இடந்தான்,” அவரின் கோபத்தில் கொஞ்சம் மனைவி மீதும் பாய்ந்தது!

கதிரேசர், அந்த ஊரில் உள்ள பெரிய மனிதர்கள் சிலரில் ஒருவர். கல்வியறிவு, பொருளாதாரம் என்பவற்றிலே பின்தங்கியிருந்த அந்த ஊரில் ‘கவண்மன்ற்’ உத்தியோகம் பார்த்தவர்களே, அவரைப்போல் சிலர் தான். கதிரேசர் என்றால் தெரியாத சிலருக்குக் கூட ‘கதிரேசு மாஸ்ரர்’ என்றால் உடனே தெரிந்துவிடும். அவர் ஆசிரியராகி, அதிபராகி, ஓய்வு பெறும்வரையில், அவர் அரும்பாடுபட்டு உழைத்த உழைப்புத்தான், அந்தக் குடும்பத்தின் பொருளாதாரத்தை மட்டுமல்ல, கௌரவத்தையும் தூக்கி நிறுத்தியது. ஆயினும் எத்தனையோ நெருக்கடிகள், இடம்பெயர்வுகள், அலைக்கழிவுகள் என்று அவரும் கமலமும் பட்டகஷ்டங்கள் எத்தனையோ, எத்தனையோ! அவற்றுக்கு மத்தியிலும் தன்பிள்ளைகளைப் படிப்பித்து, அவர்களைப் பல்கலைக்கழகத்திற்கு அனுப்பி பட்டதாரிகளாக்கி விடவேண்டுமென்று எப்போதோ, அவருள் உருவாகியிருந்த வீறாப்பு செயல்வடிவம் பெறத் தொடங்கியது. மூத்தவன் ராகவனுக்கு, கூட்டுரியூசன், தனிரியூசன் என்றெல்லாம் காசை வாரிவாரி இறைத்ததன் பலனோ, என்னவோ, அவனும் படிப்பில் திறமைகாட்டி வந்தான் கடைசியில் க.பொ.த உயர்தர வகுப்பில், யாழ் மாவட்டத்திலேயே முதலாவதாகத் தெரிவாகி, கொழும்பு மருத்துவ பீடத்திற்குத் தெரிவானபோது கதிரேசருக்குப் பெருமை பிடிபடவில்லை. ஏதோ, பிறந்த பலன் அடைந்து விட்டது போல அவருக்கு உடம்பெல்லாம் பூரித்துப் போனது. ஊரிலே அவருக்கு இருந்த மரியாதை பலமடங்காக உயர்வது போல உணர்ந்தார்.

அதற்கு அடுத்தடுத்த வருடங்களில், இளையவள் றமணியும் பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தில் பொறியியற் பீடத்திற்கு தெரிவான போது, அவர் அடைந்த ஆனந்தத்திற்கு அளவேயில்லை.

"மகன் டொக்ரர், மகள் எஞ்சினியர், இனி அவருக்கென்ன," என்று ஊரின் பேச்சுக்கள் அவர் காதிலும் விழுந்தபோது, உடனே திருஷ்டியும் கழித்துவிட்டார்.

மகன், மகள் படிப்புச் செலவு, தங்குமிடவசதிகள், சாப்பாட்டுச் செலவு என ஏராளமான பணம் அனுப்ப வேண்டி நேர்ந்தது. அவர்களுக்கு தேவைப்பட்டதெல்லாவற்றையும் அவ்வப்போது அனுப்பி வைக்க அவர் தவறவில்லை. மனைவி கமலம் தன்பாட்டுக்கு பலகாரங்கள் செய்து அனுப்புவாள். "உதுகள ஏன் அனுப்புகிறீர், அதுகளின்ர வாயில படுதோ, இல்ல மற்றப் பொடிபெட்டையள் தான் தின்னுதுகளோ, ஆர் கண்டது?" என்று உள்ளத்தில் தோன்றியதை, கேட்டு வைப்பார்.

ராகவனுக்கு நாலு வருடங்கள் பூர்த்தியாகி, இறுதிப் பரீட்சைக்குக் காத்துக் கொண்டிருந்தான். றமணிக்கு, அது இரண்டாவது வருடம், இன்னும் இரு வருடங்கள் பாக்கியிருக்கின்றன. ஆனால் கதிரேசர் வீட்டிலே பட்டும் படாததுமாய் 'புரோக்கர்கள்' வரத்தொடங்கி விட்டார்கள்.

"என்ன மாஸ்டர், கதையுங்கோவன்",
"டொக்ரர் மாப்பிள்ளையை வைச்சுக் கொண்டு யோசிச்சா எப்பிடி,"
"நாப்பதுக்கு குறையாதண்ண, என்னட்ட விடுங்கோ,"....
ஒவ்வொருவரும் ஒவ்வொரு கோணத்தில் சீண்டத் தொடங்கி விட்டார்கள்.

"அதுகள் இப்பவும் சின்னன்களே, வயதும் வந்திட்டுத்தானே," என்று தனது சம்மதத்தை சாடைமாடையாகக் கமலமும் தெரிவித்து விட்டாள். கதிரேசரும் தயாராகிவிட்டார்.

வீட்டின் முன் இருந்த சிறிய திண்ணைதான் அவர்களுடைய சபாமண்டபம். மாலை நேரத்தில், ஒரு மூலையில் கிடக்கும் சாய்வு நாற்காலியில் கதிரேசர் வாகாய் சாய்ந்து கொள்ள, சம்பாஷணை தொடங்கி விடும்.

ஊர் நடப்பு, உலக நடப்பு என்று தொடங்கி...,

கதிரேசர் எடுத்த எடுப்பிலேயே சொல்லி வைத்தார்.

"என்னட்ட இப்ப எதுவும் இல்ல,...
வீட்டுச் செலவு, படிப்பிக்கிற காசு எண்டு நாளாந்தச் செலவுகளோட, எல்லாம் கரைஞ்சு போச்சு. ஏதோ மகனிட்ட வாங்கித்தான் மகளின்ற பாட்டைக் கவனிக்கோணும்,"

"பொடி" ஏதும் வைக்காமல் பட்டென்று சொல்லி விட்டார்.

"அதற்கென்ன, நாங்கள் அதுக்குத்தானே இருக்கிறம், ஏன் கவலைப்படுறியள்,"...

மீண்டும் பேச்சுக்கள் தொடர்ந்தன.
கதிரேசருக்கு ஒன்று மட்டும் தெரிந்தது. "மகனுக்கு குறைந்தது முப்பது – நாற்பதாவது வாங்க முடியும்."

பிறகென்ன,
மகளின் திருமணத்தையும் பெருமெடுப்பில் நடத்த வேண்டியது தானே!

"இந்த ஊர் உலகமே வாயைப் பிளக்கிற மாதிரி நடத்த வேண்டும்"

எப்போதோ அவர் நெஞ்சில் துளிர்விட்ட ஆசை, இப்போது பெருவிருட்சமாய் வளர்ந்து கிளைபரப்பி நிற்கிறது. கமலத்துக்குக் கூடத் தெரியாமல் சில ஏற்பாடுகளைக் கூட முடுக்கி விட்டுவிட்டார்!

இப்படியிருந்த வேளையில் தான், அந்தக் கடிதம் வந்து சேர்ந்தது. சூடுபட்ட புழுவாக துடித்துப் போனார் கதிரேசர்.

கடிதத்தில் வந்தது இதுதான்.

*அன்புள்ள அம்மா, அப்பாவுக்கு,*

*நான் நலம், உங்களின் நலன்கள் அறிய ஆவல். மேலும், நீங்கள் அனுப்பிய கடிதமும் ஐயாயிரம் ரூபா காசும் கிடைத்தது. இங்கு எந்தப் பிரச்சனையோ, கெடுபிடிகளோ இல்லை. சமாதான காலம் தானே. எனக்கு இன்னும் இரண்டு மாதத்தில் இறுதிப் பரீட்சை நடைபெற உள்ளது. இங்கு எனது 'பட்ச்' மேற் லாவண்யா என்கின்ற பெண்ணை நான் விரும்பியிருக்கிறேன். நேரில் சொல்லாமைக்கு குறைநினைக்க வேண்டாம். நேரில் சொல்ல சங்கடமாயிருக்கும் என்பதாலேயே கடிதத்தில் எழுதுகிறேன், மன்னிக்கவும். அவர்கள் சிங்களவர்கள் தான். ஆனா நல்ல குடும்பம். அவ கொஞ்சம் கொஞ்சம் தமிழ் கதைப்பா, மிகுதி நேரில் வந்ததும் சொல்கிறேன்.*

நன்றி.

இப்படிக்கு
உங்கள் மகன்
*க.ராகவன்.*

"பேசாம அவனை எங்கட யாழ்ப்பாண கம்பஸில படிக்க விட்டிருக்கலாம், நீங்கள் தான் கொழும்பில படி எண்டனியள்," – கமலம் தன் பங்குக்குச் சொன்னாள்.

"அடி, கெடுகுடி சொற்கேளாது. கெடுகிறவன் எண்டால் எங்கயிருந்தாலும் கெட்டுத்தானே தீருவான்," – கத்தியவர்,

"ஓமோம், இஞ்சயெண்டால், கண்ணில படத்தக்கினதாகவாவது நிண்டிருப்பான், இப்ப....."

அவரால் அதற்கு மேல் பேசமுடியவில்லை.

அவர் கட்டிய கோட்டைகள் எல்லாம் பொடிப்பொடியாகிப் போவது போல் இருந்தது.

"நீங்கள் ரெலிபோனில ஒருக்கா கதைச்சுப் பாருங்கோவன்,"

"ஏன் கதைச்சாக் கேக்கிற மாதிரியே வளத்து வச்சிருக்கிறம்"...

ஆத்திரமும் வேதனையும் கலந்து ஒலித்தன.

"சரி, சரி... சும்மா கத்தி என்ன ஆகப்போகுது,"...

கமலம் சமாதானப் படுத்த முயன்றாள்.

கதிரேசரோ கௌரவம், மரியாதை என்று வாழ்ந்து வந்தவர், “யாரோ சிங்களத்தியை லவ் பண்ணுறானாம்” – என்பது கூட பெரிய கௌரவப் பிரச்சனையாகிவிட்டது. சாதி சாதி என்று சாதிக்கிற ஊரில கேலிக்கூத்தாகி விட்டோம் என்று நினைக்கவே தலை சுற்றியது.

“எல்லாம் சரிப்பட்டு வரும்”....
“கடவுள் கைவிடமாட்டார், கவலைப்படாதேங்கோ,”

ஒரு சில நாட்கள் ஓடின.

கதிரேசர் மனம் ஆறவேயில்லை. அவ்வப்போது கமலம் ஒத்தடம் கொடுத்துக் கொண்டிருந்தாள்.

ஒரு நாள் காலை,

தபால்காரனின் மணிச்சத்தம் கேட்டது!
கதிரேசர் விழுந்தடித்துக் கொண்டு ஓடிப்போனார்.
அது ஒரு கொழும்புக் கடிதம்.
அவருடம்பில் ஏதோ ஒரு விறுவிறுப்பு ஏறியது!
கடிதத்தை உடைத்துப் படித்தார்.

*அன்பு மறவாத அம்மா, அப்பாவுக்கு,*

*நான் நன்கு சுகமேயுள்ளேன். உங்கள் சுகங்களையும் முருகன் காப்பானாக. எனக்கு அடுத்த கிழமை, இரண்டாம் வருட பரீட்சை உள்ளது. நன்கு படிக்கின்றேன். மேலும், இங்கு எந்தப் பிரச்சனையும் இல்லை. தமிழ், சிங்களவர் என்று எந்த வேறுபாடுகளும் இல்லாமல் சமாதானமாக பழகுகிறோம். என்னோடு, படிக்கும் ஒருவர் என்னை விரும்புகிறார். அவரின் பெயர் பியசேன. தாயும் தந்தையும் கொழும்பைச் சார்ந்தவர்கள் தான். நான் எனதுவீட்டில் கேட்டவேண்டும் என்று சொல்லி விட்டேன். அடுத்த மாதம் யாழ்ப்பாணம் வரும்போது மிகுதியை நேரில் கதைப்போம்.*

நன்றி.

இப்படிக்கு,
உங்கள் மகள்,
*க. ரமணி.*

காலையில் கணவருக்கு தேனீர் கொண்டுவந்த கமலம், ஏதோ பிரமை பிடித்தது போல் இருந்த கணவனைக்கண்டு அதிர்ந்து போனாள்.

அவர் கையில் ஒரு கடிதம் வேறு!

“இஞ்சருங்கோ, என்ன ஏங்கிப் போயிருக்கிறியள்,... உது ஆற்ற கடிதம்”...

“இது உன்ர மகளிட்ட இருந்து,.....” எங்கோ வெறித்தபடி சொன்னார்.
“என்னவாம்?”... என்றபடி கமலம் தேனீரை நீட்டினாள்.

“ஒண்டுமில்லையடி, சமாதான காலத்தில புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தத்தை சரியாப் பயன்படுத்திக் கொண்டது உன்ர மகனும் மகளும் தான்”...

என்றபடி தேனீரை வாங்கிக் கொண்டார்.

(முற்றும்)

# NEW PIRIYANGA JEWELLERS

நியூ பிரியங்கா ஜூவலர்ஸ்

தங்கப்பவுண் நகை வியாபாரம்

177A, Kasthuriai Road, Jaffna. T.P. 021-222214

# GOBIGA TEXTILES

No : 5/4, (3A),
New Market (inside), Jaffna.
Tel : 021 – 23 77

**SRI MURUGAN COMPUTER SYSTEMS COMMUNICATIONS SERVICES**

**&**

**AGENCY POST OFFICE**

***303, K.K.S.ROAD, JAFFNA***

# KAVERI TEXTILES

48, Grand Bazzar. Jaffna

# Sivaganeshan Textiles

41, Grand Bazzar,
Jaffna.
**T.P : 021 – 2063**

# SIVA TEXTILES

***No.27. Grand Bazzar, Jaffna.***
***Branch***
***Main Street- Sithankerni***

---

## *SIVA BROTHERS*
## **&**
## *COMMUNICATIONS*

**Palaly Road, Thirunelvely.**

---

## சிவமகாலட்சுமி நகை அகம்

**SIVAMAHALUXMY NAGAI AKAM**

தங்கப் பவுண் நகை வியாபாரம்
(ராஜா தியேட்டர் முன்பாக)
176, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்

கிளை :

ஓம் முருகன் நகைமாடம்
இல. 5 மானிப்பாய் வீதி, கைதடிச்சந்தி, கைதடி.

---

## அருள் முருகன் நகையகம்

### தங்கப் பவுண் நகை வியாபாரம்

**ARULMURUGAN NAHAI AKAM**

96/1, Kasthuriar Road, Jaffna
T.P. 021-222-2480

கிளை :

சாரங்கா நகைமாடம்
177 /4 கஸ்தூரியார் வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

சிவா நகைமாடம்,
யாழ் வீதி,
சாவகச்சேரி.

## *Best Compliments from Sahana Pharma*

### Our Products

- **ASPENT** (Aspirin 300Mg (Enteric coated)
- **FBC** (Ferrous Fumarate, Folic acid , Calcium, Vit C, Vit B Complex (Flim tab)
- **UNI MAZOLE SUSPENSION** (Metronidazole 200 mg/5ml)
- **DENOL** (Colloidal Bismuth subcitrate 300 mg)
- **ATODEL** (Prazosin 1mg)
- **CLONOTRIL** 0.5mg (Clonazepam 0.5mg)
- **DANODIOL**, 300 (Danazol Caps 200mg)
- **EPSITRON** 25 (Captopril 25mg)
- **ERMYCED** (Erythromycin Oral suspension)
- **ERMYCIN** (Erythromycin 250mg)
- **ISO REM** 10mg (Iso Sorbide Dinitrate 10mg)
- **ISO REM** 5mg (Iso Sorbide Dinitrate 5 mg)
- **MY CORIL** 1% Cream (Clotrimazole 1% cream)
- **MY CORIL** 100vag. Tbis (Clotrimazole 100mg)
- **OVAMIT** (Clomiphene Citrate)
- **RLAMAXIR** 250 (Flucloxacillin 250 mg)
- **REMETHAN** (Diciofenac sodium suppo 100mg)
- **REMYCIN** 100 (Doxycyline 100mg)
- **VELORIN** 100 (Atenolol 100mg)
- **VELORIN** 50 (Atenolol 50mg)
- **MOXIMET** 125DT (Amoxycillin Trihydrate)

**SAHANA**
**PHARMACEUTICALS**
**(PVT) LTD.**

*275/2 D, Divulapitiya Road,*
*Thimbirigaskatuwa,*
*Negombo.*
*Tel/Fax : 031-33583*
*E – mail : Sahana @ eureka. lk.*

## சிவா மணிக்கூட்டுத் தொழிலகம்

## SIVAS WATCH WORKS

காலம் பொன்னானது அந்தக் காலத்தைக் கணக்கிட உங்கள்
கடிகாரங்கள் அணுவும் பிசகாது. சுரிவரச் செய்து கொடுத்திட இதோ !.

**24, MUNNESWARAN ROAD,**
**JAFFNA**

---

## வான ரோஜா

## SKY ROSE

*01, HOSPITAL ROAD, JAFFNA.*
*Best pre recorded cassette*

---

## வினோ நகைப் பூங்கா

தங்க வைர நகை வியாபாரம்

## VINO NAGAI POONGA

185, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்

*TEL/ FAX 021 - 222- 2824*

---

## LINGAN CREAM HOUSE

*119, Kasthuriar Road,*
*Jaffna.*

---

## AMUL CREAM HOUSE,

**452, HOSPITAL ROAD,**
**JAFFNA.**

## NEW THARANGI COMMUNICATION
## &
## PHOTO COPIERS

*109, PALALY ROAD, JAFFNA.*

---

## ALDI ELECTRONICS

*Dealers in Watches, Radios, Clocks,*
*T.V., Deck, Computers etc.*

**NO.15, STANLEY ROAD,**
**JAFFNA** **T.P : 021 - 2676**

---

## MAYAVAN COMMUNICATION
## &
## PHOTOCOPIERS

212b, Ramanathan Road,
Thirunelvely

---

## NAGARATNAM & CO

**127, Stanley Road**
**Jaffna.**
**T.P : 2327**

# D. SENATHIRARAJAH & SONS

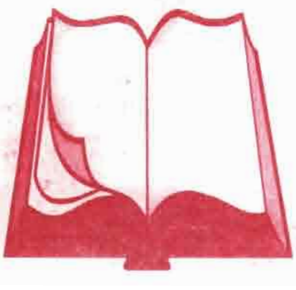
- கண் பரிசோதித்துக் கண்ணாடி வழங்குமிடம்
- செயற்கை பற்கள் கட்டுமிடம்
- மிதப்பு பற்களுக்கு கிளிப் செய்யுமிடம்
- அழகிய நவீன டிசைன் பிறேம்களில்
- உங்கள் மூக்குக் கண்ணாடிகளை மலிவு விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.
- மற்றும் செயற்கைப் பற்கள், கிளிப்

**அனைத்தும் குறைந்த விலைகளில்**
**பெற்றுக் கொள்ள நாடுங்கள்.**

உரிமையாளர்
**S. Anantharajah**
**No: 18A, Bus stand , Jaffna**

# ASER VANIGA NILAIYAM

# ஆசீர் வணிக நிலையம்



***202A, K.K.S. Road,***
***Jaffna***

*உங்கள் பிறின்டிங் தேவைகள் எத்தனையோ*
*அத்தனையையும் நிறைவு செய்யுங்கள்*
*இதோ இவ்வகையான வேலைகள் மூலம் . . . !*

பருவகால வெளியீடுகள்,
புத்தகங்கள்,
பற்றுச் சிட்டைகள்,
நினைவு மலர்கள்,
அழைப்பிதழ்கள்,
ஆய்வுக் கட்டுரைகள்,
சான்றிதழ்கள், விளம்பர
அன்பளிப்புப் பொருட்கள்
முதலானவற்றைத்
தரமான முறையில்
வடிவமைத்துப் பெற்றிட

**ஓவ்செற் பிறின்டிங், ஸ்கிறீன் பிறின்டிங்,**
**றோணியோப் பிறின்டிங்,**
**லேசர் பிறின்டிங், ரைப் செற்றிங், பைண்டிங்**

*முதலான அனைத்துப் பிறின்டிங் வேலைகளையும்*
*ஒரே இடத்தில் நிறைந்த தரத்துடன் செய்து*
*கொள்ள நீங்கள் நாட வேண்டிய ஸ்தாபனம்*

## ராம் பிறின்ரேஸ்

51, இலுப்பையடிச்சந்தி, பலாலி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

## வங்கியின் 63ம் ஆண்டு நிறைவைக் கொண்டாடும் முகமாக ஆரம்பிக்கப்படும் ஒரு புதிய சேவை . . . . .

# விசேட தன்னியக்க பணமாற்று இயந்திர அட்டை (A T M) யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து ஆரம்பம்

வாடிக்கையாளரின் உருவப்படமும் சாதாரண பார்வைக்கு தோற்றாத கையொப்பமும் கொண்ட தன்னியக்கப் பணமாற்று இயந்திர அட்டை யாழ்ப்பாண வாடிக்கையாளர்களுக்கு வழங்கப் படுவதை மகிழ்ச்சியுடன் அறியத் தருகின்றோம். தன்னியக்க பணமாற்று இயந்திர அட்டை பாவனையில் ஒரு திருப்பு முனையாகிய இந்த அட்டை நாட்டின் தென்முனைவரை நாடு முழுவதும் வழங்கப்படக் கூடியது.

**வாடிக்கையாளருக்குக் கிடைக்கும் நன்மைகள்**

எமது தன்னியக்க பணமாற்று இயந்திரங்களில் பணம் பெறுவதற்கு மேலதிகமாக இவ்வட்டையை வைத்திருப்பவர் எமது கிளைகளில் நேரடியாகக் கீழ்க்காணும் வசதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். உருவப்படத்திற்கு மேலதிகமாக சாதாரண பார்வைக்குத் தோற்றாத (கிளைகளில் மட்டும் பார்க்கக்கூடிய) கையொப்பம், அட்டை வைத்திருப்பவரை உடன் அறிந்து கொள்ள உதவும்.

**எந்தக் கிளையிலும் பெறக்கூடிய வசதி**

- சொந்தக் காசோலைகளை மாற்றலும், சேமிப்புக் கணக்கிலிருந்து பணம் பெறுதலும்.
- தினசரி சேவையுள்ள கிளைகளில் 365 நாட்களிலும் வங்கிச் சேவையை பெற்றுக் கொள்ளலும்.

**'யூனிபாங்க் வலைத் தொகுதியில்'**
**உள்ள கிளைகளில் கீழ்க்காணும் வசதிகளையும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்**

- நடைமுறைக் கணக்கு நிலுவை
- கடந்த கால கொடுக்கல் வாங்கல்
- கணக்கு கூற்றின் பிரதியைப் பெறுதல்
- வெவ்வேறு கணக்குகளிடையே பணமாற்றல்
- மின்சாரம், நீர், தொலைபேசி போன்ற பாவனை சீட்டுகளுக்கு பணம் செலுத்துதல்
- வைப்பிடுதல், கடன் கணக்குகளுக்கு தனித்தனி அல்லது ஒருங்கு சேர்ந்த நிலுவையை அறிதல்
- கடன் மீளளித்தல் விபரங்களை அறிதல்

**இலங்கை வங்கி**
தேசத்தின் வங்கியாளர்

*With best Compliments of :*

# SRI LANKA INSURANCE CORPORATION LTD

| | |
|---|---|
| ***DIVITHILINA*** | Provides a higher return to your Investment, whilst providing protection |
| ***YASA ISURU*** | Life Cover Plus periodical advance payments to fulfill your aspirations in life. |
| ***MINIMUTHU*** | Provides assistance for education. A wise investment |

**Sri Lanka Insurance Corporation Limited**
**No : 12, Veerasingam Hall**
**Jaffna.**

**Tel : 021 – 2023**
**Fax 021 – 2023**
**E.mail Slicjaff @ Sltnet lk.**

கொமர்ஷல் வங்கி
உங்கள் ஆதாயமே எங்கள் நோக்கம்

# எம்மிடம் கணக்கு வைத்திருக்கும் அனைவரும்
# பின்வரும் நன்மைகளை அனுபவிக்கலாம்

**கொம் நெட்**

இலங்கையில் மிகப் பரந்த கணனிமூலம் இணைக்கப்பட்ட கிளை, தன்னியக்க டெலர் இயந்திர வலையமைப்பைக் கொண்ட கொம் நெட் மூலம் நாடு பூராகவும் உள்ள 200க்கும் மேற்பட்ட சேவை நிலையங்களில் உங்களுடைய கணக்கை எவ்வித தடங்கலுமின்றி செயற்படுத்த முடியும்.

**தன்னியக்க டெலர் இயந்திரவசதி ATM**

எங்களுடைய CAT அட்டையைக் கொண்டு இலங்கைபூராகவும் உள்ள 150 ற்கும் மேற்பட்ட தன்னியக்க டெலர் இயந்திரங்கள் (ATM) ஊடாகவும், உலகம் பூராகவும் உள்ள 900,000 க்கும் மேற்பட்ட தன்னியக்க டெலர் இயந்திரங்கள் ஊடாகவும் உங்களுடைய கணக்கை நடைமுறைப்படுத்தலாம். உள்நாட்டில் அல்லது வெளிநாடுகளில் ''மைஸ்ரோ'' இலச்சினை பொறிக்கப்பட்ட விற்பனை நிலையங்களில் பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்வதற்கும் பயன்படுத்தலாம்.

**கொம்டெல் - தொலைபேசி வங்கிச் சேவை**

தொலைபேசி இலக்கம் 336633 உடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

**கொம் SMS – செல்லிடத் தொலைபேசி வங்கிச் சேவை**

கணக்கிற்குக் கணக்கு நிலுவைகளை அறியவும் இன்னும் பல வசதிகளையும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

**மினிகொம்**

பொருட்களை வாங்கும்போது வங்கி அலுவல்களையும் அதே இடத்தில் நிறைவேற்ற தெரிவு செய்யப்பட்ட சில கார்கிள்ஸ் பூட்சிட்டி விற்பனை நிலையங்களில் வருடம் பூராகவும் எல்லா நாட்களும் காலை 10.00 மணி முதல் மாலை 7.30 வரை எங்களுடைய மினிகொம் நிலையங்கள் உங்களுக்காகத் திறந்திருக்கும்.

**இன்டர்நெட் வங்கிச்சேவை**

எங்களுடைய இணையத்தளம் www.combank உடன் இணையுங்கள்

**விடுமுறைநாள் வங்கிச் சேவை**

கொழும்பு மாநகரசபைக்கு முன்பாக உள்ள கொமர்ஷல் வங்கிக்கிளை வருடம் பூராகவும் விடுமுறை நாட்கள் உட்பட 365 நாட்களும், வேலை நாட்களில் மு.ப9.00 - பி.ப 3.00 மணிவரையும், விடுமுறை நாட்களில் மு.ப. 10.00 - பி.ப 2.30 வரை வங்கிச் சேவையைப் பெற்றுக்கொள்ள திறந்திருக்கும்.

**சனிக்கிழமை (நாள்) வங்கிக்சேவை**

எங்களுடைய தெரிவுசெய்யப்பட்ட சில நகர வங்கிக் கிளைகளில் சனிக்கிழமை மு.ப. 10.00 - பி.ப. 2.30 வரை வங்கி அலுவல்களை மேற்கொள்ளலாம்.

**நிலையான கட்டளைகள் இலவசம்**

எந்தவித தரகுப்பணமுமின்றி நிலையான கட்டளைகளை மேற்கொள்ள முடியும்.

# பனையைத் தறிக்காதீர்

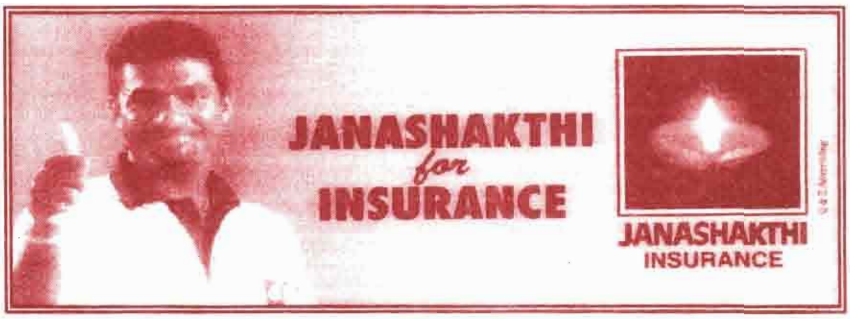
# பனையைக் குறைக்காதீர்

பனம் உற்பத்திப் பொருட்களின் சங்கமம்

## பனை அபிவிருத்திச் சபை

## PALMYRAH DEVELOPMENT BOARD

# "JANASHAKTHI INSURANCE CO.LTD"




"ஜனசக்தியின் ஜனரஞ்சிதமான ஒளி யாழ் மக்களின் வாழ்விலும் பிரகாசிக்கத் தொடங்கிவிட்டது"

**ஆம் காப்புறுதி செய்பவர்களுக்கு அதிகூடிய நன்மை பயக்கத்தக்க ஆயுள், பொதுக் காப்புறுதி திட்டங்களுடன் யாழ் பிராந்தியத்தில் எமது சேவையை ஆரம்பித்து வியக்கத்தக்க முன்னேற்றத்துடன்,**

☞ தேசிய காப்புறுதி கூட்டுத்தாபனத்தினை முழுமையாக வாங்கி காப்புறுதி சேவையில் ஸ்திரமான நிலையுடனும்,

☞ M T V க்கு நட்டஈடாக 130 மில்லியன் வழங்கி இலங்கையின் காப்புறுதி அதிகூடிய நட்டஈட்டை வழங்கியவர்கள் என்ற பெருமிதத்துடன் யாழ் மக்களுக்கும் சேவையாற்ற முன் வந்துள்ளோம்.

**ஜனசக்தியின்**

☞ **ஆயுள் காப்புறுதி திட்டங்கள் :**

1. ***லக்ஷுமி*** - குடும்ப பாதுகாப்புக்கு மங்களகரமான ஆரம்பம்.
2. ***சாந்தி*** - காப்புறுதி முதிர்ச்சியடைந்த பின்னரும் ஆயுட் காலம்வரை கட்டணமின்றி பூரண பாதுகாப்பு.
3. ***ஜீவன் வந்தன*** - உங்கள் மழலைச் செல்வங்களுக்கு 50 வயது வரை பாதுகாப்பு.
4. ***விஷ்ராம*** - அதிகூடிய ஓய்வூதியம்

☞ **பொதுக் காப்புறுதி திட்டங்கள்**

1. ***வெலந்த நக்ஷ்ண*** - வர்த்தகர்களுக்கென விசேடமாக வடிவமைக்கப்பட்ட பொதுக் காப்புறுதித் திட்டம்.
2. ***நிவாகன*** - வீட்டு உரிமையாளர்கள் தங்கள் பெறுமதிமிக்க வீடுகளை பாதுகாக்க விசேடமாக வடிவமைக்கப் பட்ட திட்டம்.
3. ***ஜனரத்த*** - வாகன பூரண காப்புறுதி

*மற்றும் இதர அனைத்துக் காப்புறுதித் திட்டங்களுடன்*

**"காப்புறுதி என்றால் ஜனசக்தி"**

தொடர்புகளுக்கு :- T.P: 021 – 2223827
165, மானிப்பாய் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

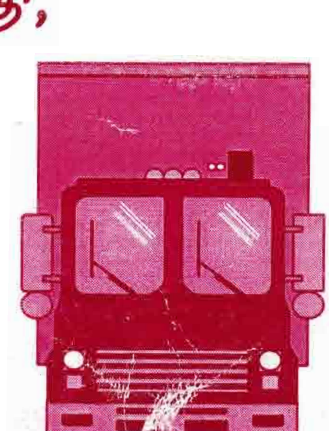
*With Best Compliment From :*

# VERNI STORES

## வேணி களஞ்சியம்

(சில்லறை, மொத்த வியாபாரம்)

165, சத்திரச் சந்தி
கே.கே. எஸ் வீதி,
யாழ்ப்பாணம்



# E.S.PERAMPALAM & CO

*T.V.* டெக், றேடியோ, வீடியோ, ஓடியோ கருவிகள்,
கசெற் வகைகள், மணிக்கூடுகள், பிலிம் றோல்,
மிதிவண்டி உதிரிப்பாகங்கள் மற்றும்
அழகுசாதனப் பொருட்கள் விற்பனையாளர்கள்

# இ.ச.பேரம்பலம் சக நிறுவனம்

50, 52, 54, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.


ராம் பிறின்ரேஸ் 51, இலுப்பையடிச்சந்தி, பலாலி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.